








**Christmas tree stand  
Christbaumständer  
Jõulupuujalg  
Ziemassvētku eglītes kāja**

Smart 200 & Smart 250



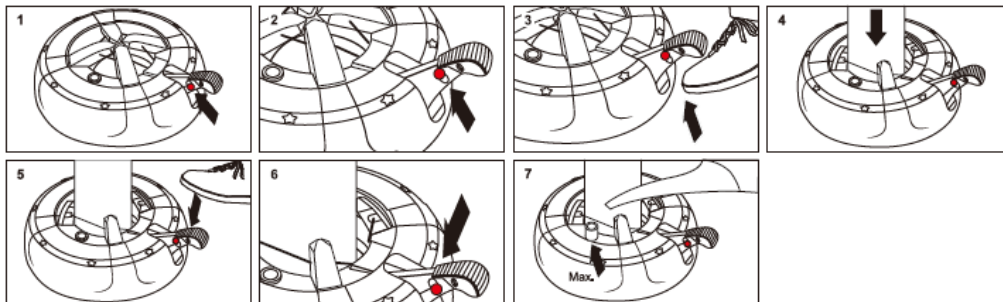
Before using the Christmas Tree Stand, read these instructions!  
Lesen Sie unsere Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch aufmerksam!  
Enne kasutamist loe käesolev juhend hoolikalt läbi!  
Pirms eglītes kājas izmantošanas, rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju!

## Christmas tree stand Smart

					
<b>Smart 200</b>	2 m	3-11 cm	2 L	4,2 kg	32 cm
<b>Smart 250</b>	2,5 m	3-12 cm	2,5 L	4,2 kg	34 cm



### Pic / Bild / Pilt / Attēls



## Operating instructions for Christmas tree stand with foot pedal

### 1. Delivery of the Christmas tree stand

takes place with it closed and the foot pedal in a fixed position. (The locking mechanism is in “closed” position, marked in red) (Pic. 1)

### 2. Opening the Christmas tree stand

To open the Christmas Tree Stand, push the locking mechanism of the foot pedal to the position “open” (marked in green) (Pic. 2)

### 3. Loosening the Clamping Mechanism

Using your foot, press the foot pedal upwards and over the pressure point! (Pic. 3). Keep your hands away from the clamping mechanism, the clamp jaws are spring activated.

### 4. Inserting the Tree

Insert the tree centrally, upright and equally balanced in the Christmas trees stand. (Pic. 4). It is easier to set the tree in mesh packaging.

### 5. Closing the Christmas tree stand

Activate the foot pedal until the 4 claws firmly grasp the tree (Pic. 5). Then with a light joggling of the tree, check to ensure that it is being firmly held; if not, repeat the process until the tree is well secured.

### 6. Securing the Christmas tree stand

As soon as the tree trunk is firmly restrained, push the slider of the locking mechanism to the position “closed” (marked in red). (Pic. 6)

### 7. Filling the Christmas tree stand

Fill the Christmas tree stand with water. When the red water level indicator is reached (Max), the Christmas tree stand is full and no more water should be added, otherwise it will overflow. (Pic.7). Do not fill the Christmas tree stand until you are putting up the tree.

### 8. Emptying the Christmas tree stand

We recommend that you empty the Christmas tree stand carefully over a washbasin or drain. Carefully pull the water level gauge out of the base of the Christmas tree stand and drain the Christmas tree stand through this hole.

### 9. Care and maintenance

Dry the Christmas tree stand thoroughly after use, lightly oil all metal parts and store in a dry place. Before using it again, check cables and all moving parts for intactness and cracks.

## General Safety Notices

1. Use this Christmas tree stand only in accordance with these instructions and only for the clamping of Christmas trees in indoor areas! Please cut the tree trunk straight before use.
2. When setting up, ensure that both the Christmas tree stand and the tree have a level and firm footing. For one-sided or overweight mature trees, attention is to be paid to ensuring a balanced distribution of weight!
3. Do not allow children to operate the Christmas tree stand!
4. Set the tree up without decorations!
5. NEVER leave a tree with burning candles unsupervised!
6. Due to the existing risk of injury, avoid all intrusions into the clamping mechanism! The foot pedal must ONLY be operated with your foot!
7. Caution! Damaged Christmas tree stands may no longer be used.
8. The manufacturer is liable only for damages that occur because of faulty materials or faulty workmanship in the Christmas tree stand. Damages resulting from improper handling are excluded from liability.
9. Should structural changes be made to the Christmas tree stand by the buyer, or damage be occasioned to it by improper handling or aggressive cleaning materials (acids, detergents or solvents), all liability by the manufacturer is excluded.
10. Incidental or self-inflicted damage caused by the buyer will not be reimbursed!
11. When taking the tree down, ensure that it cannot tip over.
12. The water container may only be filled after setting the tree up, otherwise water may spill out and cause damage.

**Before using the Christmas tree stand, read these complete operating instructions.**

**Guarantee:** This product has a 5-year warranty (based on invoice).

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung**

**1. Anlieferung des Christbaumständers**

Erfolgt im geschlossenen Zustand mit fixiertem Fußhebel. (Bild 1)

**2. Öffnen des Christbaumständers**

Zum Öffnen des Christbaumständers schieben Sie bitte den Schieber der Hebelsicherung in die Position „Auf“ oben. (grün gekennzeichnet) (Bild 2)

**3. Lösen der Klemmvorrichtung**

Drücken Sie den Fußhebel mit der Fußspitze über den Druckpunkt nach oben! (Bild 3) Hände weg von der Klemmvorrichtung, da die Spannklaue federbetätigt aufspringen.

**4. Einsetzen des Baumes**

Stellen Sie den Baum zentrisch, gerade und gleichgewichtig in den Christbaumständer. (Bild 4). Der Stamm muss fest auf dem Dorn im Christbaumständer fixiert sein.

**5. Schließen des Christbaumständers**

Fußhebel solange betätigen, bis die 4-fach Klemmvorrichtung den Baum fest umschließt. (Bild 5). Danach durch leichtes Rütteln am Baum das sichere Schließen überprüfen und gegebenenfalls Einspannung wiederholen.

**6. Sichern des Christbaumständers**

Sobald der Stamm arretiert ist, den Schieber der Hebelsicherung nach unten „Zu“ (rot gekennzeichnet) schieben. (Bild 6)

**7. Befüllen des Christbaumständers**

Befüllen Sie den Christbaumständer mit Wasser, bei Erreichen der roten Anzeige (Max) der Wasserstandanzeige ist der Christbaumständer komplett gefüllt, kein Wasser mehr einfüllen ansonsten läuft es aus. Den Christbaumständer erst nach Aufstellen des Baumes befüllen. (Bild 7)

**8. Entleeren des Christbaumständers**

Wir empfehlen den Christbaumständer über einem Waschtisch oder einem Abfluss vorsichtig zu entleeren.

**9. Pflege und Wartung**

Christbaumständer nach Gebrauch trocknen und Metallteile leicht einölen, trocken lagern. Vor Wiedergebrauch Seile und bewegliche Teile auf Festigkeit, Risse usw. überprüfen.

**Allgemeine Sicherheitshinweise**

1. Benutzen Sie den Christbaumständer nur gemäß der Bedienungsanleitung und nur zum Spannen von Christbäumen im Innenbereich! (Bitte Baumstamm vor Einsetzen gerade abschneiden)
2. Bei der Aufstellung ist darauf zu achten, dass sowohl der Christbaumständer wie auch der Baum einen geraden, festen Stand haben. Bei einseitig oder übergewichtig gewachsenen Bäumen ist auf eine ausgewogene Gewichtsverteilung zu achten!
3. Lassen Sie den Christbaumständer nicht von Kindern bedienen!
4. Baum ohne Schmuck aufstellen!
5. Den Baum mit brennenden Kerzen niemals unbeaufsichtigt lassen!
6. Aufgrund der bestehenden Verletzungsgefahr ist ein Eingreifen in die Klemmvorrichtung zu vermeiden! Der Fußhebel ist nur mit dem Fuß zu betätigen!
7. Achtung! Beschädigte Ständer dürfen nicht weiter verwendet werden.
8. Der Hersteller haftet nur für Schäden, die in Folge fehlerhafter Materialien oder fehlerhafter Verarbeitung des Christbaumständers auftreten. Fehler durch unsachgemäße Handhabung sind von der Haftung ausgenommen.
9. Sollten seitens des Käufers am Christbaumständer bauliche Veränderungen vorgenommen werden oder bedingt durch unsachgemäße Handhabung oder Reinigung (Säuren, Reinigungs- oder Putzmittel). Schäden auftreten, wird jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.
10. Zufällig entstandene oder selbstverschuldete Schäden, die durch den Käufer verursacht wurden, werden nicht erstattet!
11. Bei lösen des Baumes ist darauf zu achten, dass dieser nicht kippen kann.

**Lesen Sie unsere Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch aufmerksam!**

**Garantie:** Für das Produkt gilt eine 5-Jahres-Garantie (basierend auf der Rechnung).

## Jalgpedaaliga jõulupuujala kasutusjuhend

### 1. Jõulupuujalg peale soetamist

Algselt on jalgpedaali lukustusnupp (lapselukk) suletud asendis, kohakuti punase tabaluku märgiga. (Pilt 1).

### 2. Jõulupuujala lukustusest avamine

Et jõulupuujalga avada, lükka jalgpedaali lukustusnupp ülemisse asendisse, roheline märgiga kohakuti. (Pilt 2).

### 3. Haardemehhanismi avamine

Lükka kingajalaninaga jalgpedaal ülemisse asendisse! (Pilt 3). **Hoia oma käed haardemehhanismist eemal**, haardemehhanism avaneb vedrude toel järsult ning tugeva survega!

### 4. Jõulupuuga paigaldamine

Jälgi, et jõulupuutuüvi oleks lõigatud otse. Tüve fikseerumist hõlbustab jõulupuujala põhjas olev teravik. Sisesta puu täpselt keskele, jälgi et puu oleks servadest võrdsetel kaugustel ja otse püsti. (Pilt. 4). Lihtsam on paigaldada võrkpakendis puud.

### 5. Jõulupuujala sulgemine

Suru jalgpedaali korduvalt allapoole seni kuni haardemehhanismi 4 haaratsit on kindlalt ümber puutuüve fikseerunud. (Pilt 5). Kontrolli, kas puu on kindlalt kinni. Kui ei, siis jätkka jalgpedaaliga surumist seni kuni puu on korralikult kinnitunud.

### 6. Lukustusnupu sulgemine

Niipea kui jõulupuujalg on korralikult kinnitatud, pressi lukustusnupp allapoole punase tabalukuga märgi suunas (Pilt 6). Seejärel on jalgpedaal lukustunud.

### 7. Täida jõulupuujalg veega

Kalla jõulupuujalga vett seni kuni veetaseme näidik tõuseb punase värvini (nähtavale ilmub kiri "MAX"). (Pilt 7). **Ära vala vett enne kui puu on jõulupuujalga sisestatud!** Kui veetaseme näidik langeb allapoole, korda toimingut uuesti.

### 8. Veest tühjendamine

Pärast kasutamist tühjenda jõulupuujalg soovitatavalt õues mitte siseruumides.

Tõmba ettevaatlikult veetaseme näidik jõulupuujala korpusest välja ja tühjenda jõulupuujalg veest selle ava kaudu.

### 9. Hooldamine

Peale kasutamist lase jõupuujalal korralikult kuivada, määri metallosasid õrnalt õliga ja ladusta jõulupuujalg kuiva kohta. Enne järgmist kasutamist kontrolli kaabel ja kõik liikuvad osad üle, et nad oleksid terved.

## Üldised ohutusnõuded

1. Kasuta jõulupuujalga kooskõlas antud juhendiga ja ainult siseruumides! (Enne kasutamist lõika jõulupuu tüvest sirgelt 2-3cm. See tagab ka jõulupuuga pikema säilivuse).
2. Kui paigaldad jõulupuud, jälgi et põranda tasapind oleks looduslik ja stabiilne. Samuti jälgi seda, et jõulupuud oleksid tasakaalus. Ühepoolse või keskmisest raskema puu paigaldamisel olge eriti tähelepanelik!
3. Ära lase lastel kasutada jõulukuusejalga!
4. Paigalda jõulupuud jalale ilma dekoratsioonideta.
5. Põlevate küüналdega ÄRA KUNAGI jäta jõulupuud järelevalveta!
6. Ole väga ettevaatlik haardemehhanismiga ümber käies. Jalgpedaali tohib kasutada AINULT jalaga!
7. Tähelepanu! Katkist jõulupuujalga ei tohi kasutada.
8. Tootja vastutab ainult kahjude eest, mis on põhjustatud valedest materjalidest või valedest tootmisvõtetest. Kahjud mis on tekkinud ebaõigest kasutamisest, ei kuulu tootja ega müüja vastutuse alla.
9. Kui jõulukuusejalal on tekkinud struktuursed muudatused vale käitlemise või agressiivsete ainete (happed, lahustid, puhastusvahendid jne) mõjul, on kogu tootjapoolne vastutus välistatud.
10. Juhuslikke või kasutaja enda poolt tekitatud kahjustusi kasutajale ei kompenseerita!
11. Kui eemaldad jõulupuud jõulupuujalast, siis jälgi et puu pikali ei kukuks.
12. Vett võib valada ainult peale puu paigaldamist, vastasel juhul võib vesi üle ääre maha loksuda ja kahjustusi tekitada.

**Enne jõulupuujala kasutamist loe põhjalikult käesolevat kasutusjuhendit.**

**Garantii:** Antud tootele kehtib 5. aastane garantii (kassatšeki alusel).

## Ziemassvētku eglītes kājas (ar pedāli) lietošanas instrukcija

### 1. Ziemassvētku eglītes kāja pēc iegādes

Sākotnēji pedāļa saslēgšanas poga (bērnu aizsardzības slēdzene) ir aizvērtā stāvoklī, atbilstoši sarkanajai atzīmei. (Attēls 1)

### 2. Ziemassvētku eglītes kājas atbrīvošana no saslēgtā stāvokļa

Lai eglītes kāju atvērtu, pārvietojiet pedāļa saslēgšanas pogu augšējā stāvoklī, atbilstoši zaļajai atzīmei. (Attēls 2)

### 3. Satvērējmehānisma atvēršana

Ar kāju pārvietojiet pedāli augšējā stāvoklī! (Attēls 3). Neturiet rokas pie satvērējmehānisma, jo tas atveras strauji ar atsperu palīdzību un ar spēcīgu spiedienu!

### 4. Ziemassvētku eglītes uzstādīšana

Pārbaudiet, lai Ziemassvētku eglītes stumbrs būtu nozāģēts taisni. Stumbra fiksāciju atvieglo kājas apakšā esošais ķīlis. Ievietojiet eglīti tieši centrā, sekojiet, lai eglītes stumbrs atrastos vienādā attālumā no kājas malām un atrastos taisnā pozīcijā. (Attēls 4). Viegļāk ir uzstādīt tīklā iepakotu eglīti.

### 5. Ziemassvētku kājas saslēgšana

Atkārtoti piespiediet pedāli līdz satvērējmehānisma 4 skavas cieši ir apskāvušas eglītes stumbru un nofiksējušas to. (Attēls 5). Pārbaudiet, vai eglītes ir kārtīgi nofiksētas. Ja nav, tad turpiniet pedāļa piespiešanu, līdz eglīte ir kārtīgi nofiksēta.

### 6. Saslēgšanas pogas aizvēršana

Tiklīdz eglītes kāja ir kārtīgi nostiprināta, nospiediet saslēgšanas pogu uz leju, sarkanās slēdzenes zīmes virzienā. (Attēls 6). Pēc tā pedālis ir saslēgts.

### 7. Piepildiet eglītes kāju ar ūdeni

Lejiet ūdeni tiktāl, līdz ūdens līmeņa atzīme paceļas līdz sarkanajai atzīmei (parādās uzraksts "MAX"). (Attēls 7) Nelejiet ūdeni, pirms eglīte ir ievietota kājā! Kad ūdens līmeņa atzīme nokrītās uz leju, atkārtojiet iepriekš minēto darbību vēlreiz.

### 8. Ūdens izliešana

Ieteicams eglītes kāju no ūdens iztukšot ārpus telpām. Uzmanīgi izvelciet ūdens līmeņa atzīmi no eglītes kājas korpusa un izlejiet eglītes kājā esošo ūdeni pa šo atveri.

### 9. Apkope

Pēc lietošanas ļaujiet eglītes kājai kārtīgi izžūt, metāla detaļas maigi sasmērējiet ar eļļu un uzglabāšanai novietojiet eglītes kāju sausā vietā. Pirms nākamās lietošanas pārbaudiet vadu un visas kustīgās detaļas, lai tās būtu darba kārtībā.

## Vispārējie drošības noteikumi

1. Izmantojiet eglītes kāju saskaņā ar dotajām instrukcijām un tikai iekštelpās! (Pirms lietošanas taisni nozāģējiet 2-3cm no eglītes stumbra. Tas nodrošina arī ilgāku eglītes saglabāšanos).
2. Uzstādot eglīti, pārliecinieties, lai grīdas virsma būtu līdzena un stabila. Sekojiet arī tam, lai eglītes smaguma centrs būtu līdzsvarots. Uzstādot vienpusēju vai smagāku eglīti, esiet īpaši uzmanīgi! Paigalda jūliņus un jūliņus ilma dekoratīvā ierīce.
3. Neļaujiet bērniem izmantot eglītes kāju! Ole vāga ettevaatlik haardemehhanismiga ūmber kāies.
4. Uzstādiet eglīti bez dekorācijām!
5. NEKAD neatstājiet eglīti bez uzraudzības, ja tajā ir degošas sveces!
6. Esiet ļoti uzmanīgi, darbojoties ar satvērējmehānismu. Pedāli drīkst izmantot TIKAI ar kāju!
7. Uzmanību! Bojātu eglītes kāju izmantot nedrīkst.
8. Ražotājs ir atbildīgs tikai par bojājumiem, kas ir radušies nepareizu materiālu un ražošanas metožu izmantošanas rezultātā. Par zaudējumiem, kas ir radušies nepareizas izmantošanas rezultātā, ražotājs un pārdevējs nav atbildīgi.
9. Ja eglītes kājai ir radušās strukturālas izmaiņas nepareizas lietošanas vai agresīvu vielu (skābes, šķīdinātāji, tīrīšanas līdzekļi utt.) izmantošanas rezultātā, tad jebkāda ražotāja atbildība ir izslēgta.
10. Gadījuma vai lietotāja radīti zaudējumi lietotājam netiek kompensēti!
11. Izņemot eglīti no eglītes kājas, uzmanieties, lai tā neapgāztos.
12. Ūdeni drīkst iepildīt tikai pēc eglītes uzstādīšanas, pretējā gadījumā tas var plūst pāri malām un radīt zaudējumus.

**Pirms eglītes kājas izmantošanas, rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.**

**Garantija:** Šim produktam ir spēkā 5 gadu garantija (pamatojoties uz kases čeku).



Importer:

Edelgran OÜ  
Veerme 23, Tallinn 11625, Estonia  
Tel +372 56 906996  
[edelgran@edelgran.eu](mailto:edelgran@edelgran.eu)  
[www.edelgran.eu](http://www.edelgran.eu)  
[www.facebook.com/edelgran](https://www.facebook.com/edelgran)

